



## Žalm 139 – Cesta pod Božím dohl'adom (Modlitba nevinného)

v.	Preklad z hebrejského textu	Témy	Krížové odkazy
1	Zbormajstroví. Dávidov žalm. PANE, skúmaš ma a poznáš (עֵד).	<i>Ako Boh pozná mňa</i>	Ž 17,3; 44,21; Jer 11,20; 12,3
2	<b>Ty vieš</b> (עֵד), kedy si sadám a kedy vstávam, rozumieš mojim myšlienkam zďaleka.	Boh pozná myšlienky, slová a skutky	Dt 6,7; Ž 11,4-5; 138,6; Iz 37,28
3	Pozoruješ, keď kráčam aj keď sa vystieram, a všetky moje cesty sú ti známe.		Jób 31,4; 34,21; Ž 119,168; Prís 5,21
4	Ešte ani nemám slovo na jazyku, a ty, PANE, ho už poznáš (עֵד) úplne.	Boh ochraňuje aj trestá – prozreteľný a nestranný sudca	Sir 42,18-20; Hebr 4,13
5	Zozadu i spredu si ma obkľúčil a položil si na mňa svoju ruku.	Ľudské poznanie je ohraničené	Ž 38,3; 125,2; Jób 9,33
6	Úžasné je pre mňa toto poznanie (עֵד), je privysoko, nemôžem ho dosiahnuť.		Jób 11,7; 42,3; Sir 24,28; Rim 11,33
7	Kam odidem pred tvojím duchom? A kam utečiem pred tvojou tvárou?	<i>Ako ja vnímam Boha</i>	Jer 23,24; Jon 1,3
8	Ak vystúpim na nebesia, tam si ty. A ak sa uložím v podsvetí, i tam si ty!	Všadeprítomnosť Boha v priestore a v čase	Amos 9,2-3; Prís 15,11; Sir 16,18-19
9	Keby som si vzal krídla zory, keby som sa usadil na končínach mora,		Ž 19,6
10	aj tam ma tvoja ruka bude sprevádzať, a uchopí ma tvoja pravica.		Ž 23,2-3
11	A keby som povedal: Kiež ma prikryje tma, i noc ma ako svetlo obklopí.		Jób 34,22; Sir 23,18-19
12	Ani tma nie je tmavá pre teba, noc zažiarí ako deň a tma ako svetlo.		Dan 2,22; Sir 17,31
13	Ved' ty si stvoril moje ľadviny, zosnoval si ma v lone mojej matky.	<i>Ako som sa stal človekom</i>	Jer 20,12; Ž 22, 10-11; 33,15; 71,6
14	Ďakujem ti, že si tak úžasne odlišný, tvoje diela vzbudzujú údiv <b>a moja duša to dobre vie</b> (עֵד).	Stvorenie človeka do detailov: dovnútra a od počiatku	Ž 40,5
15	Moje kosti pred tebou nie sú skryté, odkedy som bol stvárnený v skrytosti a utkávaný v hĺbinách zeme.		Jób 1,21; 10,8,11; Sir 40,1; Múd 7,1-2
16	Už v zárodku ma videli tvoje oči, a všetky boli zapísané v tvojej knihe – dni, čo mali prísť, aj keď ešte ani jeden nenastal.		Jób 14,5; Ž 56,8
17	Aké sú mi drahé tvoje myšlienky, Bože, aké početné je ich množstvo!		Sir 18,1-10; 43,27-28
18	Ak ich budem počítat', bude ich viac ako piesku. Ak prídem až na koniec, budem ešte stále pri tebe.		Jób 11,7-9
19	Kiež by si, Bože, zabil bezbožníka a krvilačníci sa odvrátili odo mňa!	<i>Ako trpí nevinný</i>	Ž 26,4-5,9-10; Iz 11,4
20	Ved' oni hovoria nepravosti o tebe, márnivo sa dvíhajú tvoji protivníci.	Ľudská nespravodlivosť sa netýka len človeka, ale aj Boha	Ex 20,7; Sdc 1,15
21	Nemám vari nenávidieť tých, čo ťa, PANE, nenávidia, a pohŕdať tými, čo sa dvíhajú proti tebe?		Ž 15,4; 119,158
22	Načisto ich nenávidím, aj mne sa stali nepriateľmi.		Ž 101,3-8
23	Skúmaj ma, Bože, a poznaj (עֵד) moje srdce. Skúšaj ma a poznaj (עֵד) moje starosti.		Ž 26,2
24	A hľad': ak som na ceste bezbožnosti, prived' ma na cestu večnosti!		Ž 1,6; Prís 12,28; Jer 6,16; 18,15



## Žalm 139 – Cesta pod Božím dohľadom (Modlitba nevinného)

v.	Preklad z hebrejského textu	Témy	Krížové odkazy
1	Zbormajstrovi. Dávidov žalm. PANE, skúmaš ma a poznáš (עִדַּ).	<i>Ako Boh pozná mňa</i>	Ž 17,3; 44,21; Jer 11,20; 12,3
2	<b>Ty vieš (עִדַּ)</b> , kedy si sadám a kedy vstávam, rozumieš mojim myšlienkam zďaleka.	Boh pozná myšlienky, slová a skutky	Dt 6,7; Ž 11,4-5; 138,6; Iz 37,28
3	Pozoruješ, keď kráčam aj keď sa vystieram, a všetky moje cesty sú ti známe.		Jób 31,4; 34,21; Ž 119,168; Prís 5,21
4	Ešte ani nemám slovo na jazyku, a ty, PANE, ho už poznáš (עִדַּ) úplne.	Boh ochraňuje aj trestá – prozreteľný a nestranný sudca	Sir 42,18-20; Hebr 4,13
5	Zozadu i spredu si ma obkľúčil a položil si na mňa svoju ruku.	Ľudské poznanie je ohraničené	Ž 38,3; 125,2; Jób 9,33
6	Úžasné je pre mňa toto poznanie (עִדַּ), je privysoko, nemôžem ho dosiahnuť.		Jób 11,7; 42,3; Sir 24,28; Rim 11,33
7	Kam odidem pred tvojím duchom? A kam utečiem pred tvou tvárou?	<i>Ako ja vnímam Boha</i>	Jer 23,24; Jon 1,3
8	Ak vystúpim na nebesia, tam si ty. A ak sa uložím v podsvetí, i tam si ty!	Všadeprítomnosť Boha v priestore a v čase	Amos 9,2-3; Prís 15,11; Sir 16,18-19
9	Keby som si vzal krídla zory, keby som sa usadil na končínach mora,		Ž 19,6
10	aj tam ma tvoja ruka bude sprevádzať, a uchopí ma tvoja pravica.		Ž 23,2-3
11	A keby som povedal: Kiež ma prikryje tma, i noc ma ako svetlo obklopí.		Jób 34,22; Sir 23,18-19
12	Ani tma nie je tmavá pre teba, noc zažiarí ako deň a tma ako svetlo.		Dan 2,22; Sir 17,31
13	Ved' ty si stvoril moje ľadviny, zosnoval si ma v lone mojej matky.	<i>Ako som sa stal človekom</i>	Jer 20,12; Ž 22, 10-11; 33,15; 71,6
14	Ďakujem ti, že si tak úžasne odlišný, tvoje diela vzbudzujú údiv <b>a moja duša to dobre vie (עִדַּ)</b> .	Stvorenie človeka do detailov: dovnútra a od počiatku	Ž 40,5
15	Moje kosti pred tebou nie sú skryté, odkedy som bol stvárnený v skrytosti a utkávaný v hĺbkinách zeme.		Jób 1,21; 10,8,11; Sir 40,1; Múd 7,1-2
16	Už v zárodku ma videli tvoje oči, a všetky boli zapísané v tvojej knihe – dni, čo mali prísť, aj keď ešte ani jeden nenastal.		Jób 14,5; Ž 56,8
17	Aké sú mi drahé tvoje myšlienky, Bože, aké početné je ich množstvo!		Sir 18,1-10; 43,27-28
18	Ak ich budem počítat', bude ich viac ako piesku. Ak prídem až na koniec, budem ešte stále pri tebe.		Jób 11,7-9
19	Kiež by si, Bože, zabil bezbožníka a krvilačníci sa odvrátili odo mňa!	<i>Ako trpí nevinný</i>	Ž 26,4-5,9-10; Iz 11,4
20	Ved' oni hovoria nepravosti o tebe, márnivo sa dvíhajú tvoji protivníci.	Ľudská nespravodlivosť sa netýka len človeka, ale aj Boha	Ex 20,7; Sdc 1,15
21	Nemám vari nenávidieť tých, čo ťa, PANE, nenávidia, a pohŕdať tými, čo sa dvíhajú proti tebe?		Ž 15,4; 119,158
22	Načisto ich nenávidím, aj mne sa stali nepriateľmi.		Ž 101,3-8
23	Skúmaj ma, Bože, a poznaj (עִדַּ) moje srdce. Skúšaj ma a poznaj (עִדַּ) moje starosti.		Ž 26,2
24	A hľad': ak som na ceste bezbožnosti, prived' ma na cestu večnosti!		Ž 1,6; Prís 12,28; Jer 6,16; 18,15

